

# Aile yasası ve siz

Özet rehber



Victoria  
Legal Aid

Lawyers And  
Legal Services

## → İindekiler

Bu kitapçık hakkında	1
Ayrılma ve boşanma	3
Aile ii şiddet	8
Aile anlaşmazlık çözümü	12
ocuklar	15
Mal paylaşımı	20
Nereden yardım alınabilir	25

Produced by Victoria Legal Aid

Victoria Legal Aid  
350 Queen Street  
Melbourne VIC 3000  
Phone: 9269 0234 Country callers: 1800 677 402

Publication orders: [www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au) or phone 9269 0223

Acknowledgments: Victoria Legal Aid gratefully acknowledges the significant contribution made to the development of this publication by the Women's Legal Service of Victoria and the Islamic Women's Welfare Council of Victoria.

Design: Victoria Legal Aid

© 2008 Victoria Legal Aid. Reproduction without express written permission is prohibited. Permission may be granted to community organisations to reproduce, free of charge, part or all of this publication. Written requests should be directed to the Communications and Community Education Manager, Victoria Legal Aid at the above address.

Disclaimer: The material in this publication is intended as a general guide only. Readers should not act on the basis of any material in this publication without getting legal advice about their own particular situations. VLA expressly disclaims any liability howsoever caused to any person in respect of any action taken in reliance on the contents of this publication.

ISBN 978 1 921180 52 1

## → Bu kitapçık hakkında

### Bu kitapçık kimler için

Bu kitapçık, aile yasaı hakkında temel bilgilere ihtiyacı olanlar içindir. Eşinden ayrılmayı düşünen ya da ayrılmış kişilere yöneliktir.

Aile yasaı bütün açılardan - aile birliğinin bozulması, boşanma, çocukların bakımı, çocuklara parasal destek, önceki eşler ve mal paylaşımı gibi aile ilişkilerini kapsar. Ayrıca, mahkemeye gitmek zorunda kalmadan anlaşabilmeniz için başvurabileceğiniz çözüm yolları ve yardım almak için gidebileceğiniz yerler konusunda bilgiler edinebilirsiniz.

### Yasa ne diyor

Avustralya'da yasa, birlikteliğin bozulmasında hangi tarafın suçlu olduğunu araştırmaz. Yasalar çocuklar için neyin en iyi olduğuyla ilgilenir. Çocuklar mümkün olduğunca, anne babanın her biriyle ve yaşamlarında önemli yeri bulunan kişilerle ilişkilerini sürdürmelidirler.

Çocukların nerede yaşayacağı ve anne babanın her biriyle ne kadar vakit geçireceği ile ilgili mevcut bir kural yoktur. Her aile farklıdır.

Yasa mal paylaşımı konusunda çiftin tüm sahip olduğu malları ve kazancını göz önüne alarak adil gördüğü şekilde paylaşır. Bu işlem, kimin haklı kimin haksız olduğu konusu ile ilgili değildir. Geleceğe dönük düzenlemeleri saptamaya yöneliktir.

Yasalar sürekli değişmektedir. Değişiklikleri öğrenmek için:

- Victoria Legal Aid Legal Information Service'i arayabilirsiniz. Bu servis telefonla ücretsiz tavsiye sağlar. Kendi dilinizden birisiyle konuşma imkanınız olacaktır:

Türkçe 9269 0386

### Victoria Legal Aid

#### Vizyonumuz

Victoria Legal Aid, toplumun yasal sisteme erişimi ve sosyal adaletin sağlanması amacıyla sorumluluk üstlenmiş önemli bir kuruluştur

#### Değerlerimiz

Victoria Legal Aid: hizmetlerimizden yararlanan kişilere ve topluma profesyonel ve etik kurallarına uygun hizmet sunmak; her zaman dürüst, adil ve saydam olmak; farklılıklara saygı duymak ve değer vermek ve kurum çapında sürekli gelişmeyi sağlamak çabasındadır.

#### Hizmetlerimiz

Sizlere suç konuları, aile parçalanması, aile içi şiddet, çocuk desteği, göç, sosyal güvenlik, akıl sağlığı, borçlar ve trafik suçları gibi yasal sorunlarda yardımcı olabiliriz.

Ücretsiz sunulan yasal hizmetlerimiz:

- İngilizce veya diğer dillerde bilgi vermek
- İngilizce veya diğer dillerde kitapçıklar ve diğer materyal
- Seminerler ve çalıştaylar
- Mahkemelerin ve tribünallerin çoğunda veya randevu ile tavsiye sağlamak

Bir avuktan sürekli yardım almak isterseniz, yasal yardım fonu (grant) almak için başvurabilirsiniz. Fon almak mali durumunuza ve yasal sorununuza bağlıdır. Fonu kullanarak:

- size tavsiye vermesi, anlaşmaya ulaşmak veya mahkemede sizi temsil etmesi için avukata ödeme yapabilirsiniz
- aile anlaşmazlık çözümünü servisimize gidebilirsiniz.

Size nasıl yardımcı olabileceğimizi öğrenmek için bizi 9269 0120 veya 1800 677 402 (şehir dışından arayanlar) numaradan arayınız.

- Victoria Legal Aid ofislerinden veya toplum hukuk merkezlerinden birini ziyaret edebilirsiniz. Bu kurumlar kitapçığın arka sayfasında listelenmiştir.

### Yardım alın

Herhangi bir ilişkinin sona ermesi gerginlik yaratır. Bu durum çocukları da ilgilendirdiğinde özellikle daha zor olabilir. Ayrıca parasal sorunlarla baş etmekte de zorlanabilirsiniz. Böyle bir durumda karar vermek kolay değildir, ancak yardım alabilirsiniz. Alacağınız yasal tavsiye ve başka destekler sayesinde önünüzde hangi seçeneklerin bulunduğunu anlamanız mümkün olacaktır.

Bir avukatla konuşmak mahkemeye gitmeniz gerektiği anlamına gelmez, ama gitmeniz gerekirse avukatlar size yardımcı olabilirler. Mümkünse, eski eşinizle geleceğe yönelik düzenlemeler konusunda görüşün. Bir plan üzerinde anlaşabilirsiniz herkesin yararına olabilir.

Bir anlaşma yapmak için Legal Aid'den, bir Family Relationship Center'den veya diğer anlaşmazlık çözüm servislerinden yardım alabilirsiniz. Aynı zamanda eski eşinizle ilişkinizde size yardımcı olacak hizmetlere de sevk edebilirler. Güvenliğinizden endişeleniyorsanız veya korkuyorsanız ya da eski eşinizle eşit koşullarda karar veremediğinizi hissediyorsanız yardım alabilirsiniz.

'Aile İçi Şiddet' bölümüne bakınız.

Yasal tavsiye alırken, aile anlaşmazlık çözümü veya mahkemelerde çevirmen sağlanabilir.

'Nereden yardım alınabilir' bölümüne bakınız.

### Victoria Legal Aid ile görüşün

Victoria Legal Aid Legal Information Service'i, Pazartesi-Cuma günleri 8.45 -17.15 arasında telefonla ücretsiz yasal bilgiler sağlar. Yasalar hakkında ücretsiz bilgi almak ve size nasıl yardımcı olabileceğimizi öğrenmek için bizi arayın. Kendi dilinizi konuşan bir görevliyle konuşma imkanınız olacaktır.

Türkçe: 9269 0386

## → Ayrılma ve Boşanma

### Ayrılma nedir?

Ayrılma, aynı evde oturmaya devam etseniz bile bir çift olarak birlikte yaşamaya son vermeniz durumudur. Eşinizden izin veya onay almanız gerekmez. Avustralya'da yeni iseniz veya yerleşim durumunuzdan endişeniz varsa yasal yardım alın.

### Nasıl ayrılırım?

Ayrılmak için bir mahkemeye veya hükümet kuruluşuna başvurmanız veya herhangi bir form doldurmanız gerekmez. Size ayrıldığınızı belirten bir sertifika verilmez. Yapmanız gerekenler:

- Centrelink, Child Support Agency ve Medicare gibi kuruluşlara ayrıldığınızı bildirin.
- Çocuğunuz için uygun düzenlemeleri yapın ve aileniz ile arkadaşlarınıza durumu açıklayın.
- Parasal işlerinizi düzene sokun - borçların ve kredilerin nasıl ödeneceğini planlayın, varsa müşterek banka hesaplarınızı düzenleyin, emeklilik ve sigorta haklarınızı gözden geçirin ve vasiyetinizi değiştirin. Bankalarınıza, emeklilik ve sigorta şirketlerinize de ayrılmış olduğunuzu bildirin.

Ayrılmış olduğunuzu kanıtlamanız gerektiğinde, bunlar size yardımcı olacaktır. Ayrıca yasal yardım da alın.

'Mal paylaşımı' bölümüne bakınız.

### Herhangi birimizin evden ayrılması gerekir mi?

Bu sizin vereceğiniz bir karar. Ya da eşiniz ayrılmış olabilir. Eşiniz şiddet kullanmış veya tehdit etmişse başka bir seçeneğinizin olmadığını hissedebilirsiniz. Durumunuz böyleyse yardım alabilirsiniz.

Kendinizin veya çocuğunuzun güvenliğinden endişe duyuyorsanız, müdahale kararı (intervention order) çıkartmak üzere bir Magistrates' Court'a başvurmak için yardım alabilirsiniz. Müdahale kararı, bir kişinin yaşadığınız veya çalıştığınız herhangi bir yere yaklaşmasını durduran bir mahkeme kararıdır. Bu kararlar çocukları da koruyabilir.

Aile mahkemeleri evde kimin kalacağına yönelik kararlar da alabilir. Yasal yardım alın ve diğer yardımları kullanın. Size karşı çıkartılmış bir müdahale kararı varsa ve sizden evde kalmamanızı istiyorsa, evden ayrılmalısınız. Karara uymanız gerekmektedir. Yasal yardım alın ve diğer desteklerden yararlanın.

### **Evden ayrılırsam haklarımı kaybeder miyim?**

Aile evinizden ayrılırsanız, evinizle ve eşyalarınızla ilgili haklarınızı kaybetmezsiniz. Daha sonra tekrar evinize dönebilirsiniz. Kendinizin ve çocuklarınızın güvenliğinin her şeyden önce geldiğini düşünün ve aynı zamanda yasal yardım alın.

'Aile içi şiddet' bölümünü okuyun.

### **Ayrılırken neleri almam lazım?**

Evinizden acil olarak ayrılmanız gerekirse, bütün yasal ve mali belgelerinizi yanınızda götürmeniz doğru olur, bu belgeler:

- nüfus cüzdanı ve diğer benzeri kayıtlar
- vasiyetname
- pasaportlar
- vizeler
- banka cüzdanları ve çek defterleri
- geride bırakmaktan endişelendiğiniz kişisel eşyalar
- kendiniz ve beraberinizde götürdüğünüz çocuklarınız için gereken eşyalar

### **Çocuklarımı yanımda götürebilir miyim?**

Evet, ama çocuklara her iki ebeveyni ile ilişkisini sürdürme hakkı veren yasaları aklınızda bulundurun. Taşınma diğer ebeveynin çocuğu görmesini zorlaştıracaksa, önce diğer ebeveynin onayını almaya çalışmanız gerekmektedir. Mümkünse, eski eşinizin onayı olsa bile yasal yardım alın.

Sizin veya çocuğunuzun tehlikede olduğunu düşünüyorsanız, hemen yardım isteyin. '000'ı çevirerek polisi arayın. Bir ev içi şiddet servisi de size yardımcı olabilir. Mümkün olduğunca çabuk yardım alın.

Bu kitapçığın arkasındaki 'Nereden yardım alınabilir' bölümünü okuyun.

### **Boşanma nedir?**

Boşanma evliliğinizin resmen sona ermesidir. Eşiniz onaylamak zorunda değildir ve yasa hangi tarafın 'hatalı' bulunduğunu araştırmaz.

### **Boşanmam gerekli mi?**

Hayır. Ancak sizin ya da önceki eşinizin tekrar evlenmek istemesi durumunda boşanmış olmanız gerekir.

Boşanma olmadan da, çocuklar ve mal varlığı konularında düzenlemeler yapabilirsiniz. Bu düzenlemeleri ayrılmanızdan hemen sonra yapmaya çalışın.

Centrelink, bankalar, süper emeklilik ve sigorta şirketleri gibi kuruluşlara haber veriniz.

Evli kalmanız, parasal durumunuzla ve vasiyetnamenizle ilgili hak ve yükümlülüklerinizi etkileyecektir.

Yasal ve mali yardım alın özellikle herhangi bir anlaşmayı imzalamadan önce. Boşanmanız durumunda mal paylaşımı amacıyla mahkemeye başvuruda bulunabilmek için sınırlı bir süreniz vardır. Yasal yardım alın.

### **Nasıl boşanabilirim?**

Boşanmak için Federal Magistrates Court'a başvurabilirsiniz. Başvurmak için sizin ya da eşinizin Avustralya vatandaşı olması veya uzun süreli oturma izninizin olması gerekmektedir.

Yurtdışında evlenmiş ya da eşinizin nerede bulunduğunu bilmiyorsanız dahi, Avustralya'da yaşıyorsanız boşanma başvurusunda bulunabilirsiniz. Evliliğinizin yasal olmadığı endişeniz varsa, yasal yardım alın.

### **Boşanmak için bir avukata ihtiyacım var mı?**

Çoğu kişi boşanma başvurusunu avukat kullanmadan yapar. Bir avukatın yardımına ihtiyacınız olup olmadığına siz karar verebilirsiniz. Çocuklar ve mal paylaşımı konularının düzenlenmesinde yasal yardıma gerek duyabilirsiniz.

### **Ne zaman boşanabilirim?**

Evliliğinizin tekrar birleşme olasılığı kalmayacak şekilde sona ermiş olması gerekmektedir. Eşinizden 12 ay ve bir gün süreyle ayrılmış olmanız zorunludur. İki yıldan kısa bir süre evli bulunduysanız, bazı ek koşullar uygulanır.

Ayrı yaşamlar sürdürdüğünüz sürece aynı evde yaşayabilirsiniz.

### **Evlilikten olma çocuklar varsa ne olur?**

Mahkeme boşanmaya izin vermeden önce, çocuklarla ilgili uygun düzenlemelerin yapılmasını sağlamak ister.

### **Tekrar birleşirsek ne olur?**

12 aylık ayrılık süresini etkilemeden, bir seferde üç aya kadar yeniden bir çift olabilirsiniz.

### **Ne kadar sürer?**

Boşanmanın kesinleşmesi için birkaç aylık süre tanıyın. Durumunuz karmaşıksa, bu süre daha uzayabilir.

## → Aile içi şiddet

### Aile içi şiddet nedir?

Aile içi (ev içi) şiddet, aile üyeleri arasında korku yaratan her tür davranışı kapsar. Takip ederek rahatsız etmeyi de kapsayabilir. Bunlar:

- tehdit ve korkutma (örneğin; 'bu evden ayrılırsan senin canını yakarım', 'ülkene geri yollanacaksın', 'cezaevine gireceksin' gibi)
- fiziksel şiddet (örneğin; vurma, itme, bir şeyler fırlatmak gibi)
- cinsel şiddet (örneğin; sizi cinsel ilişkide bulunmaya zorlama)
- duygusal taciz (örneğin; 'seni kimse sevmeyecek', 'çocuklar bende kalacak' gibi).

Şiddet kurbanı sayılmanız için fiziksel zarar görmüş olmanız gerekli değildir.

Hiç kimsenin bir başkasını incitmeye ya da tehdit etmeye hakkı yoktur. Bu yasalar Avustralya'da yaşayan herkesi korumaktadır. Burada bir vizeyle bulunuyorsanız ve aile içi şiddet söz konusuysa, hemen yasal yardım alın.

Şiddet içeren davranışlar yasaya aykırıdır, durdurmak için harekete geçebilirsiniz. Yardım sağlanır.

### Aile içi şiddet varsa ne yapabilirim?

Çocuklarınızın ve kendinizin güvenliği için gerekli önlemleri alın. Yapabilecekleriniz:

- 000 numaralı telefondan polisi arayın
- aile içi şiddet servisini ya da başka bir yerel toplum kuruluşunu arayın
- yasal yardım alın
- bir müdahale kararı çıkarmak için başvurun
- ailenizden ve arkadaşlarınızdan destek alın

'Nereden yardım alınabilir' bölümünü okuyun.

9373 0123 veya 1800 015 188 numaralı telefonlardan Women's Domestic Violence Crisis Service of Victoria'yı (24 saat) arayabilirsiniz.

Ayrıca Immigrant Women's Domestic Violence Service'ini de arayabilirsiniz. Telefonu 9898 3145.

### Müdahale (intervention order) kararı nedir?

Müdahale kararı bir kişinin aşağıda belirtilen davranışlarını durdurmaya yönelik bir mahkeme kararıdır:

- bir başkasını incitme, taciz etme veya tehdit etme
- bir başkasının evine, okuluna ya da iş yerine belirli bir mesafede yaklaşma
- bir başkasının evine zarar verme ya da zarar verme tehdidinde bulunma
- diğer bir kişiyi araya koyarak bunları o kişiye yaptırma silah taşıma

Victoria'da yaşayan herkes müdahale kararı çıkartmak için başvurabilir.

Müdahale kararı, diğer eyaletlere ve bölgelere taşınan kişileri korumak üzere işleyebilir.

'Nereden yardım alınabilir' bölümünü okuyun.

### Müdahale kararı nasıl alınır?

Bir müdahale kararı başvurusu yapmak için, aile içi şiddete karşı servisi, legal aid'i veya bir toplum hukuk merkezini arayarak yardım alabilirsiniz.

'Magistrates' Court'ta da başvurabilirsiniz ya da polis sizin için başvurabilir.

'Nereden yardım alınabilir' bölümünü okuyun.

### **Mahkemede ne olur?**

Bazı formlar doldurarak ne olduğunu ve kararı neden istediğinizi mahkemeye anlatmanız gerekmektedir. Bir sözlü çevirmene gereksiniminiz varsa, mahkemeden sağlanmasını isteyin. Tanıklarınız varsa, savınızı desteklemek amacıyla mahkemeye getirin. Karşı tarafın alınacak bir karara karşı çıkma hakkı vardır.

Mahkeme, aile içi şiddete maruz kaldığınıza ve zarar görme riski altında bulunduğunuza ikna olursa bir karar çıkartacaktır. İlk önce bir geçici (ara) karar verilebilir. Polis bu kararın bir kopyasını karşı tarafa verir. Bu ara karar, daha uzun süreli (nihai) kararın alınacağı bir sonraki mahkeme gününe kadar geçerli olur.

Mahkeme ayrıca çocukların korunmasıyla ilgili kararlar da verebilir.

### **Karara uyulmaması durumunda ne olur?**

Müdahale kararına uymamak suç oluşturur. Karşı tarafın karara uymaması durumunda polis çağırır.

### **Müdahale kararları değiştirilebilir mi?**

Müdahale kararları uzun ya da kısa süreli olabilir. Kararlar değiştirilebilir ya da durdurulabilir, ancak bu tür kararları yalnızca mahkeme verebilir. Siz ya da karşı taraf kararın değiştirilmesi ya da durdurulması için mahkemeye başvurabilirsiniz, örneğin, eşinizle tekrar bir araya gelmek istemeniz durumunda olabileceği gibi. Durumunuzun değiştiğine mahkemeyi ikna etmeniz gerekir.

Yasal yardım alın.

### **Bana karşı bir müdahale kararı alınması durumunda ne olur?**

- Doğru bulmuyor olsanız bile, karara aykırı davranmayın. Dikkatle okuyun. Örneğin; evde kalmanıza izin verilebilir, ama diğer kişiyi taciz veya tehdit etmeyi ya da incitmeyi durdurmanız emrediliyor olabilir.

- Mahkemede bulunmanız gerekmektedir– karar yokluğunuzda da verilebilir.
- Yasal yardım alın. Kararın etkileri ciddidir.
- Ailenizden, arkadaşlarınızdan ya da destek servislerinden destek alın.

### **Bu tür kararlar çocukları görmeyi nasıl etkiler?**

Müdahale kararı ebeveynlerden birine karşı alınmışsa, çocuklarıyla görüşmeye devam etmeleri mümkün olabilir. Müdahale kararı, çocukları görmelerine aile yasası altında alınan ebeveyn kararı ya da ebeveynler bu konuda anlaşmışlarsa izin verebilir.

Bazı müdahale kararları, aile yasası altında alınan ebeveyn kararlarını çocuklarla geçirecek süreler açısından değiştirebilir. Ziyaretlerle ilgili düzenlemelerin yapılmasında seçeneklerinizi öğrenebilmek için yasal yardım alın.

'Çocuklar' bölümünü okuyun.

Çocukların, diğer ebeveyni görmeleri veya iletişim kurmaları nedeniyle fiziksel ya da psikolojik zarar görme riski altında olduğunu seziyorsanız, hemen yasal yardım alın veya diğer desteklerden yararlanın.

## → Aile anlaşmazlık çözümü

### Aile anlaşmazlık çözümü nedir?

Aile anlaşmazlık çözümü, mahkemeye gitmeden aile düzenlemelerinizi yapmanıza yardım eden bir yoldur. Bir danışman ya da 'arabulucu' yardımıyla yapılabilir. Aile anlaşmazlık çözümü kişilere anlaşamama durumlarında yardımcı olur. Arabulucu (mediator) size neyin önemli olduğu konusunda birbirinizle konuşmanız ve mahkemeye gitmeden bir anlaşmaya varmanız için yardımcı olabilir. Çoğunlukla –aileden veya diğer kişilerin çözüm bulmaya çalışmasıyla resmi olmayan bir yoldan toplum içinde yapılır.

Bu hizmeti sunanlar bağımsız profesyonellerdir. İnsanlara sorunlarını çözmede ve bir anlaşmaya ulaşmalarında yardım etmek üzere eğitilmişlerdir.

Aile anlaşmazlık çözümü gizli olabilir ya da olmayabilir. Her zaman sorunuz.

### Aile anlaşmazlık çözümünü ne zaman deneyebilirim?

Aile anlaşmazlık çözümünü her aşamada, hatta ayrılmadan önce ya da mahkemede dava başladıktan sonra bile deneyebilirsiniz.

### Aile anlaşmazlık çözümüne başvurmak zorunda mıyım?

Çocuklar konusunda mahkeme kararı (ebeveynlik kararları) alınmasını istiyorsanız, önce aile anlaşmazlık çözümünü denemeniz zorunludur. Mahkeme nasıl yapacağınıza size açıklayacaktır. Mal varlığınıza ilgili mahkeme kararı alınmasını istiyorsanız, mahkeme aile anlaşmazlık çözümünü de denemenizi isteyebilir.

Aile anlaşmazlık çözümünü denediğinizi ya da bunun sizin durumunuza uygun olmadığını mahkemeye kanıtlamanız gerekmektedir, örneğin; aile içi şiddet söz konusu olabilir. Aile anlaşmazlık çözümü servisinden bu durumu belirten bir belge almanız gerekebilir.

Ayrıca, aile içi şiddet, çocuk tacizi veya acil bir durum söz konusu olduğunda bu belgeye gerek olmadan doğrudan mahkemeye başvurabilirsiniz. Yasal yardım alın.

Aile anlaşmazlık çözümüne gitmek, bir anlaşmaya varmak zorunda olduğunuz anlamına gelmez. Kendinizi bir anlaşma imzalamak zorunda hissetmeyin. Karar vermek için de yasal yardım alabilirsiniz. Örneğin, imzalamadan önce bir anlaşmanın ne anlama geldiğini öğrenmek için yasal tavsiye alabilirsiniz.

### Bir anlaşma yaparsak, yasal yaptırım var mıdır?

Bir anlaşmanın yasal yaptırımı olması için mahkemeden anlaşmayı onay (consent) kararı yapmasını isteyebilirsiniz. Anlaşmanın ne anlama geldiğini öğrenmek için yasal tavsiye alın.

Mahkeme kararlarından sonra ebeveynlik planı yaparsanız, mahkeme aksini belirtmedikçe karardan farklı olan alanlarda ebeveynlik planınızın takip edilmesi gerekmektedir.

'Nereden yardım alınabilir' bölümüne bakınız.

### Aile içi şiddet durumu varsa ne olur?

Güvenliğinizle ilgili endişeleriniz varsa servise bildirin. Aile anlaşmazlık çözümü servisleri aile içi şiddet olaylarını çok ciddiye alır. Aile içi şiddet içeren vakalardan sadece bazı koşulları sağlayanlarını ele alır. Örneğin, her iki tarafın da anlaşmazlık çözüm ya da danışmanlık hizmetlerinden yararlanmalarını engelleyecek herhangi bir müdahale kararının bulunmaması gereklidir. Bu durumda aile anlaşmazlık çözümü, tarafları ayrı odalarda, binalarda tutarak veya telefon aracılığıyla yapılabilir.

### Eski eşim katılmayı reddederse ne olur?

Katılan her iki tarafın da onayı olmadan aile anlaşmazlık çözümü sağlanamaz. Bir kişi gelmeyi kabul etmezse, anlaşmazlığı çözmek için mahkemeye gitmeniz gerekebilir. Aile anlaşmazlık çözümünü diğer kişiye önerdiğiniz ancak kabul etmediğini mahkemeye açıklamalısınız.

Ebeveynlik kararı için başvuruyorsanız, aile anlaşmazlık çözümü görevlisi bunun için size bir belge verebilir.

### **Çaba göstermemize rağmen başaramazsak ne olur?**

Aile anlaşmazlık çözümünü denediniz ama işe yaramadıysa mahkemeye gitme seçeneğiniz doğar. Diğer ebeveynin mahkemeye başvurmuş olması durumunda size haber verilmesi gerekir ve mümkünse mahkemede bulunmanız gerekir. Mahkemeye gitmenizin mümkün olmadığı bir gün varsa, mahkemeye bildirin ve yasal yardım alın.

Mahkemeler devlete, polise veya diğer bir kuruma bağlı değildir. Mahkeme aksini belirtmedikçe çoğu davalar halka açıktır. Davayla ilgili kişiler ayrı ayrı dinlenir ve bir karara varılır. Mahkemeye gitmenin ne anlama geldiği hakkında ayrıntılı bilgi edinmek için Legal Information Service'i arayın. Kendi dilinizden bir görevliyle konuşmanız mümkün olacaktır. Türkçe 9269 0386

### **Aile anlaşmazlık çözümü servisinin ücreti nedir?**

Bazı anlaşmazlık çözüm servisleri ücretsizdir, diğerleri ise parasal durumunuza göre farklı ücret alırlar. Servisi doğrudan arayarak ücretlerinin ne olduğunu sorun.

### **Aile anlaşmazlık çözümünün nerede sağlandığını nasıl bulabilirim?**

Family Relationship Advice (Aile İlişkileri Tavsiye) hattını 1800 050 321 numaradan arayarak veya [www.familyrelationships.gov.au](http://www.familyrelationships.gov.au) web sitesini ziyaret ederek yaşadığınız bölgede bulunan bir Family Relationship Centre (Aile İlişkileri Merkezi) ya da anlaşmazlık çözüm servisinin yerini öğrenebilirsiniz.

Ayrıca, yasal ve diğer konularda yardım sağlayan kuruluşlar da sizi sevk edebilirler.

## → Çocuklar

### **Ayrıldıktan sonra çocuklarla ilgili düzenlemeleri yapmanın en iyi yolu nedir?**

Mümkünse, eski eşinizle bir anlaşmaya varmayı deneyin. Anlaşabilmeniz durumunda bunu yazılı olarak kayda geçirin. Bu bir 'ebeveyn planı' oluşturabilir. Bir plan yapmak için yasal yardım alın.

Ebeveyn planında, büyükanne ve büyükbabalar, akrabalar veya çocukların ailesinde önemli bir yer tutan kişiler de yer alabilir.

Legal aid, ya da bir Family Relationship Centre veya aile anlaşmazlık çözümü servisi size yardımcı olabilir.

'Nereden yardım alınabilir' bölümünü okuyun.

Ebeveyn planı, tehdit ve göz korkutma yolu ile yapılmışsa geçerli olmaz.

### **Yazılı anlaşma ya da planda neleri belirtmem gerekir?**

Aşağıda yer alan konuları belirtmeniz gerekir:

- çocukların nerede yaşayacağı
- çocukların kiminle zaman geçireceği ve görüşeceği
- okul ya da çocuk bakım merkezi
- sağlıkla ilgili konular
- dinsel ya da kültürel faaliyetler
- çocuklara sağlanacak parasal destek
- ebeveynlik sorumluluğunun paylaşımı
- ebeveynlik düzenlemeleriyle ilgili anlaşmazlıkların nasıl çözüleceği
- ebeveynlik sorumluluğu olan kişilerin birbirleriyle nasıl iletişim kuracakları.

18 yaşının altında çocuklarınız varsa yasal yardım almanız yerinde olur.

### **Mahkemeye başvurmam gerekir mi?**

Anlaşabilirseniz mahkemeye gitmenize gerek kalmaz. Anlaşmanın yasal yaptırımını olmasını istiyorsanız, mahkemeye başvurarak onay kararı (consent orders) çıkartmasını isteyebilirsiniz.

Aile yasası sistemi, kişileri ellerinden geldiğince anlaşmak üzere çaba göstermeye özendirilmektedir. Aile anlaşmazlık çözümü daha ucuz ve daha esnek olabilir. Yasal yardım almanız gene mümkündür.

'Aile anlaşmazlık çözümü' bölümünü okuyun.

### **Anlaşma yoksa ne olur?**

Anlaşma yoksa mahkemeye ebeveynlik kararı için başvurabilirsiniz. Ebeveynlik kararı başvurusundan önce aile anlaşmazlık çözümüne gitmeniz gerekecektir. Bunun bazı istisnaları vardır.

'Aile anlaşmazlık çözümü' bölümünü okuyun.

Ebeveynlik kararı çocukların nerede yaşayacağını, kimlerle görüşeceğini ve okul durumları gibi konuları belirtebilir. Mahkeme öncelikle çocuklarla ilgilenir. Mahkeme çocukların çıkarını en iyi gözeten kararı verecek ve çocukların görüşlerini değerlendirecektir. Mahkemede duruşmaya katılmak zorundasınız.

Anneler, babalar, büyükanne ve büyükbabalar veya çocuğun esenliğinden endişe duyan bir kişi, ebeveynlik kararı için başvuruda bulunabilir.

### **Çocukların ebeveynlerin her biriyle eşit süre geçirmesi şart mı?**

Mahkeme kararı başka türlü belirtmedikçe yasa, ebeveynlerin sorumlulukları eşit olarak paylaşmalarını öngörmektedir. Bu, çocukların ebeveynleri ile eşit zaman geçirmesi anlamına gelmez, ama mahkeme bu konuyu değerlendirmek zorundadır.

Çocuğunuz için en doğru düzenlemenin hangisi olacağını ve hangi çözümün sizin için uygulanabilir olduğunu düşünün. Bu çözüm ebeveynleri ile eşit zaman geçirmesi olabilir. Eğer bu yol pratik değilse, çocuğun anne ve babasıyla hafta içi, hafta sonu, tatiller ve özel günlerden oluşma karma bir düzende vakit geçirmesini seçebilirsiniz.

Bakım kalitesinin sağlandığı yerleşik bir ortam ve çocukların ihtiyaçlarının karşılanması yönünde, her iki ebeveynin de tatmin olduğu bir plan oluşturma üzerine düşünmek en doğru yoldur. Her çocuğun gereksinimi değişiktir.

### **Çocukları parasal yönden kimin desteklemesi gerekir?**

Ebeveynlerin her ikisi de çocuklarını parasal yönden desteklemekle görevlidir. Bu miktar aşağıdakilere bağlıdır:

- ebeveynin geliri
- çocukların sayısı
- ebeveynlerden biri yeniden evlenmişse destekledikleri başka çocukların olması

Çocuk desteği yasası değişmektedir. Bu değişikliğin sizi nasıl etkileyeceğini öğrenmek için yasal tavsiye edinmeniz önem taşır.

Ayrıntılı bilgi edinmek istiyorsanız ya da çocuk destek ödemelerinde güçlük çekiyorsanız, Victoria Legal Aid ile görüşün. Child Support Legal Service (Çocuk Desteği Yasal Servisi) hakkında sizin dilinizde yayınlarımız bulunmaktadır:

Telefon:  
Türkçe 9269 0386

### **Çocuklarım diğer ebeveynlerini ziyaret etmek istemezlerse ne olur?**

Bu, çocuklarınızın yaşına ve ebeveyn ile vakit geçirmesini belirten bir kararın olmasına bağlıdır. Çocuklar ziyaret etmeyi kabul etmezse, kendileri için en doğrusunun bu olduğuna karar verildiği için onları teşvik etme görevi sizin üzerinize düşmektedir.

Çocukların diğer ebeveynle vakit geçirmesinin, fiziksel veya psikolojik olarak ciddi bir zarar görme riski yarattığına inanıyorsanız hemen yasal yardım alın. Polis ve diğer yetkili kurumlara da bilgi verilmesi gerekebilir.

### **Ebeveynin çocuğu görmesi ile ilgili mahkeme kararlarına uyulmaması durumunda ne olur?**

Karar sizin çocuklarla vakit geçirmeniz ve görüşmeniz için alınmışsa ve çocuklara engel olunuyorsa, karar ihlal ediliyor demektir. Kararın yerine getirilmesini sağlamak için yasal yardım alın.

Çocuklar sizinle birlikte yaşıyor ve diğer ebeveyn çocuklarla zaman geçirmek için gelmiyorsa, bunun için onları zorlayamazsınız.

### **Düzenlemeler uygulanamıyorsa ne olur?**

Zamanla koşullar değişir ve düzenlemelerde değişiklik yapılması gerekebilir. Bu durumda en iyisi diğer ebeveyn ile görüşüp çözüm bulmaya çalışmaktır. Durumunuz değişmiş olsa bile, alınmış bir mahkeme kararı varsa geçerli olmaya devam edecektir.

Yasal yardım alın. Bir Family Relationship Centre (Aile İlişkileri Merkezi) ya da başka bir anlaşmazlık çözüm servisi, size yeni bir düzenleme yapmanızda yardımcı olabilir.

### **Çocuklarımı başka bir eyalete ya da yurtdışına götürebilir miyim?**

Eski eşinizden yazılı izin almaya çalışın. Çocuğun pasaportu için bu izni almanız gerekebilir. Bu izni alabilmeniz, başvurunuzu sadece bir seyahat için ya da taşınma (yer değiştirme) amacıyla yapmış olmanıza bağlıdır. İzin alamazsanız, bu konuda bir mahkeme kararı edinmeniz gerekebilir.

Çocukların her iki ebeveynle ve yaşamlarında önemli yeri olan kişilerle ilişkilerini sürdürme hakkı yasa tarafından öngörülmektedir. Uzak bir yere ya da başka eyalete veya yurtdışına yerleşmeleri bu ilişkilerini etkileyecektir.

Ebeveynlik kararı varsa, bunlara aykırı bir davranışta bulunmamak için yasal yardım alın. Mahkeme çocukların bulunması (yer tespiti) ve geri getirilmesi (iadesi) için karar çıkartabilir.

### **Çocuklar diğer ebeveynlerini görmeye gittikten sonra dönmezlerse ne olur?**

Herhangi bir mahkeme kararı bulunmasa bile, yine de çocukların geri verilmesi için mahkemeye başvurabilirsiniz. Çocukların sizinle birlikte yaşamasını hükme bağlayan bir mahkeme kararının bulunması, polisin size onları doğrudan geri getireceği anlamına gelmez. Çocukları geri alabilmek için bir mahkeme kararı gerekebilir.

Önceki eşinizin, izniniz olmadan çocukları yurtdışına çıkaracağı (kaçırma) konusunda kaygı duyuyorsanız, acil yasal yardım alın. Bu durumu engellemek için mahkeme kararları çıkartabilirsiniz. Böyle durumlar için mahkemelerin iş saatleri dışında aranabilecek acil telefon hatları bulunmaktadır. Hızlı davranın.

'Nereden yardım alınabilir' bölümünü okuyun.

## → Mal Paylaşımı

### **Evlü olup olmadığımız önem taşıyor mu?**

Evet, eğer eski eşinizle evlilik yapmamışsanız (nikahsız veya aynı cinsiyetten eşlilik durumu), Aile Hukuku Yasası altında mal paylaşımı için başvuramazsınız. Bununla birlikte, malvarlığı üzerinde hakkınız vardır. Aile yasası altında olmasa bile mahkemeye başvurabilirsiniz. Bu konuda yasalar yakında değişebilir. Yasal yardım alın.

### **Bir anlaşmaya varabilir miyiz?**

Evlü olun veya olmayın mal varlığı konusunda mümkünse bir anlaşmaya varmaya çalışmanız doğru olur. Yardıma ihtiyacınız varsa, bir anlaşma yapmanızda size yardımcı olabilecek aile anlaşmazlık çözümü servisleri bulunmaktadır.

'Aile anlaşmazlık çözümü' bölümünü okuyun.

Mal paylaşımının yanında çocuk konularının da bulunması durumunda bir Family Relationship Centre size yardımcı olabilir.

Görüşmeye başlamadan ve bir anlaşmayı imzalamadan önce yasal yardım alın. Ayrıca parasal konularda bir mali danışmanın görüşlerine başvurun.

Varılan anlaşmaya bir mahkeme kararıyla yaptırım gücü sağlanabilir. Mahkeme kanalıyla onaylanan anlaşmalarda değişiklik yapmak (anlaşma yoluyla yapılan değişiklikler dışında) zordur. Her iki tarafın da bu anlaşmayı onaylıyor olması, karar çıkartmak için yeterli değildir, mahkeme 'adil ve tarafsız' bulmadıkça yani her iki taraf için de adil olmayan bir anlaşmayı karara çevirmez. Amaç, nihai ve kesin bir karar çıkararak sizi mahkemeye geri gelmek zorunda bırakmamaktır.

### **Bir avukata ihtiyacım var mı?**

Eski eşinizle görüşmelerinizde size yardımcı olacak bir avukat edinebilirsiniz. Bir anlaşmaya varmanız durumunda uzlaşma kararı alınmasını isteyebilirsiniz.

Anlaşma görüşmeleriniz sırasında size yardımcı olacak bir avukat kullanmasanız bile herhangi bir anlaşmayı imzalamadan önce yasal yardım alın.

### **Mal paylaşımı için ne zaman başvurabilirim?**

Ayrıldıktan sonra herhangi bir zamanda mal paylaşımı için başvurabilirsiniz, ancak işlemleri en kısa sürede tamamlamaya çalışmanız önem taşıyor. Genellikle mal paylaşımının yanı sıra borçların tasfiyesi de gerekmektedir, bu nedenle işlerinizi geciktirmeyin.

Boşanırsanız, boşanma tarihinden itibaren 12 ay içinde mal paylaşımı için mahkemeye başvurmanız gerekir, aksi halde özel izin gerekir.

### **Hangi mal varlıkları üzerinde haklarım vardır?**

Özellikle desteklenmesi gereken çocuklar varsa, kimin hangi mal varlığını alacağı konusunda karar vermek için çeşitli etmenleri dikkate almak gerekir. Kağıt üzerinde kimin adının bulunduğu (tapu senedi gibi), bir malı kimin aldığı veya bir borcu kimin yaptığı önemli olmayabilir. Gelirinizin az ya da hiç olmaması durumunda bile bir mal varlığı üzerinde hakkınız olabilir.

## Mal paylaşımı neleri kapsamalıdır?

Paylaşım ile ilgili listede aşağıda belirtilen maddeleri içermelidir:

- taşınmaz mallar, ailenin oturduğu ev dahil
- nakit veya banka hesaplarında bulunan para
- yatırımlar
- sigorta poliçeleri
- miraslar
- hisse senetleri
- süper emeklilik
- mücevherat
- diğer malvarlıkları
- ev kredileri, alınan krediler, kredi kartları veya kişisel borçlar dahil her türlü borç.

Mal varlığı kişisel, müşterek, aile vakfı veya aile şirketinin sahip olduğu varlıkları ve borçları kapsar.

## Mahkeme kimin ne alacağına nasıl karar verir?

*Family Law Act (Aile Hukuku Yasası)* altında üç aşamalı bir işlem bulunmaktadır. Bu işlem sadece evli çiftlere uygulanır\*.

### 1. Aşama

Evliliğin bütün mal varlığının (borçlar dahil) saptanması ve değerinin belirlenmesi. Bu malvarlığına evlilikten önce ve hatta evlilik bittikten sonra edinilmiş şeyler dahil olabilir.

### 2. Aşama

Tarafların her birinin evliliğe ne verdiği (katkıları) göz önüne alınır, bunlar arasında kazanılan gelirler, tasarruflar, hediyeler, kalan miraslar veya ilişkiden önce sahip olunan mal varlığı, eve yapılan yenilemeler ve evi kurarken yapılan katkılar ve ebeveynlerin katkıları bulunmaktadır.

### 3. Aşama

Yasada belirtilen diğer etmenler de göz önüne alınır, bunlar:

- tarafların her birinin gelecekte ne kadar para kazanabileceği
- tarafların her birinin yaşı ve sağlık durumu
- çocukların bakımı ve parasal desteği
- diğer kişilere bakma sorumluluğu
- ilişkinin uzunluğu

Yasa bütün bunları bakarak adil paylaşımın nasıl olacağına karar verir. Yasa ilişkiyi kimin bıraktığına bakmaz.

\*Bu yasa yakında değişebilir. Yasal yardım alın.

## Evi terk edersem - ev üzerindeki haklarımı kaybeder miyim?

Hayır. Evi terk etmeniz durumunda ev üzerindeki veya diğer mal varlıklarınızın üzerindeki payınızı kaybetmezsiniz. Ancak, mümkünse evden ayrılmadan önce yasal yardım alın. Ayrıca beraberinizde neler götürmek istediğinizi saptayın.

'Aile içi şiddet' bölümünü okuyun.

## Mal varlığımı nasıl koruyabilirim?

Mali işlemler tamamlanana dek tüm malvarlığınızın ve borçlarınızın hesabını tutun. Kayıtlarını tutabilir veya fotoğraflarını çekebilirsiniz. Tapu üzerinde tedbir kararı almak (caveat) mümkün olabilir. Tedbir kararı, mal varlığı üzerinde hakkınız bulunduğu konusunda diğer kişileri uyaran bir karardır.

Ayrıca mal varlığının satışının durdurulması ya da paranın dondurulması konusunda mahkeme emri çıkarabilirsiniz.

Hızlı davranın ve hemen yasal yardım alın.

## → Nereden yardım alınabilir

### Yasal yardım

#### Victoria Legal Aid

Arka kapakta ofislerin bir listesini bulabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi almak için web sitemizi ziyaret edebilir veya bir randevu almak için Pazartesi - Cuma günleri arası 8.45-17.15 saatleri içinde size yakın bir Victoria Legal Aid ofisini telefonla arayabilirsiniz.

Web sitesi: [www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au)

VLA Legal Information Service (Yasal Danışma Servisi)

Yasa hakkında ücretsiz bilgi almak ve size nasıl yardımcı olabileceğimizi öğrenmek için bizi arayın.

Sizin dilinizden bir görevli ile konuşma imkanınız vardır.

Türkçe: 9269 0386

Açık olduğu saatler Pazartesi – Cuma günleri arası 8.45-17.15

Ayrıca 9269 0120 numaralı telefonu arayarak İngilizce konuşan bir görevliyle görüşebilirsiniz veya tercüman isteyebilirsiniz. Şehir dışından arayanlar 1800 677 402 numaralı telefonu kullanabilirler.

### Yasal bilgiler ve yayınlar

Melbourne ofisindeki Victoria Legal Aid kütüphanesi Pazartesi – Cuma günleri arası 9.00 ile 17.00 saatleri içinde halka açıktır.

Victoria Legal Aid, aile yasası ve çocuk desteği konularında bir dizi ücretsiz yayın sunmaktadır. Bazı yayınlar İngilizce dışındaki dillerde de mevcuttur.

Victoria Legal Aid yayınlarından edinmek isterseniz:

- [www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au) web sitesini veya bir Victoria Legal Aid ofisini ziyaret edebilirsiniz
- 9269 0223 numaraya telefon edebilirsiniz
- [publication@vla.vic.gov.au](mailto:publication@vla.vic.gov.au) adresine email gönderebilirsiniz

### **Roundtable Dispute Management (Yuvarlak Masa Anlaşmazlık Çözüm Yönetimi)**

Aile yasası anlaşmazlıklarınızı, mahkemeye gitmeden önce, mahkeme sırasında veya sonrasında çözmeye çaba göstermeniz, her zaman teşvik edilir. Tarafların kendi aralarında anlaşmaya varabilmelerine yardımcı olabilmek için, Victoria Legal Aid'in, gizlilik kuralları kapsamında ve eğitilmiş profesyonellerin bulunduğu Roundtable Dispute Management servिसinden (RDM) yararlanabilirsiniz. Daha fazla bilgi almak için avukatınıza veya RDM servisine başvurun.

Tel: 9269 0500 veya 1800 136 832 (şehir dışından aramalar) veya [rdm@vla.vic.gov.au](mailto:rdm@vla.vic.gov.au) adresine email gönderin.

### **Sözlü tercümana ihtiyacınız var mı?**

Bu servislerden her hangi biriyle konuşmak için bir sözlü tercümana ihtiyacınız varsa aşağıdaki telefonu arayın:

Telephone Interpreter Service (Telefonla Tercümanlık Servisi)  
Tel: 13 14 50

Tercümandan sizi istediğiniz servise bağlamasını isteyin. Tercümanlık servisini kullanmanın size bir maliyeti yoktur.

### **Federation of Community Legal Centres**

Bölgenizde bulunan ihtiyaçlarınıza uygun bir toplum yasal merkezi bulmak için federasyonu arayın. Tüm merkezler yasal bilgi sağlarlar, bazıları da aile yasasının belirli alanlarında uzmanlaşmıştır. Sözlü tercüman sağlanabilir.

Tel: 9652 1500  
[www.communitylaw.org.au](http://www.communitylaw.org.au)

### **The Law Institute of Victoria (yasal sevkler)**

The Law Institute of Victoria ücretsiz olarak Yasal Sevk Hizmeti (telefonla) vermektedir. Bu servis size, yasanın belirli konularında çalışan ve ilk görüşme ücretinde indirim yapmayı kabul eden üç avukat adı verir.

Tel: 9607 9550 veya 1800 064 865 (şehir dışından arayanlar)

### **Victorian Aboriginal Legal Service**

Tel: 9419 3888

### **Aboriginal Family Violence Prevention and Legal Service**

Tel: 9654 3111 veya 1800 105 303 (ücretsiz)

### **Mahkemeler**

#### **Family Court / Federal Magistrates Court**

Tel: 1300 352 000  
[www.familylawcourts.gov.au](http://www.familylawcourts.gov.au)

#### **Magistrates' Court of Victoria**

Tel: 9628 7777 (Melbourne) veya bölgenizde bulunan mahkeme için beyaz sayfaların Justice Department of Victoria bölümüne bakın.

### **Devlet Kurumları**

#### **Centrelink**

Tel: 136 150 (aile yardımı ofisi) veya 131 202 (çok dilli hat)

#### **Child Support Agency**

Tel: 131 272

#### **Department of Human Services (Çocuk Koruma)**

Tel: 131 278

#### **Police (acil)**

Tel: 000

### **Aile içi şiddete karşı servisler**

#### **Women's Domestic Violence Crisis Service (24 saat)**

Tel: 9373 0123 veya 1800 015 188

#### **Domestic Violence and Incest Resource Centre**

Tel: 9486 9866

#### **Immigrant Women's Domestic Violence Service**

Tel: 9898 3145

#### **Men's Referral Service**

Tel: 9428 2899 veya 1800 065 973

### **Aile ilişkileri ve destek servisleri**

#### **Family Services Australia**

Yakınızdaki servisleri bulmak için arayabileceğiniz telefon numarası  
Tel: 1300 365 859

#### **Family Relationship Advice Line**

Family Relationship Centres ve diğer anlaşmazlık çözüm servislerinin yerini öğrenmek için  
Tel: 1800 050 321



# Aile yasası ve siz

## Özet rehber

### **VLA Legal Information Service**

Tel: 9269 0120

Country callers: 1800 677 402

### **VLA offices**

#### **MELBOURNE**

350 Queen St

Melbourne VIC 3000

Tel: 9269 0120

Country callers: 1800 677 402

#### **Suburban offices**

#### **BROADMEADOWS**

North western suburbs

Level 1, Building 1

Broadmeadows Station Centre

1100 Pascoe Vale Rd

Broadmeadows VIC 3047

Tel: 9302 8777

#### **DANDENONG**

Westernport region

Level 1, 9-15 Pultney St

Dandenong VIC 3175

Tel: 9767 7111

#### **FRANKSTON**

Peninsula region

Cnr O'Grady Ave & Dandenong Rd

Frankston VIC 3199

Tel: 9784 5222

#### **PRESTON**

North eastern suburbs

42 Mary St

Preston VIC 3072

Tel: 9416 6444

#### **RINGWOOD**

Outer eastern suburbs

23 Ringwood St

Ringwood VIC 3134

Tel: 9259 5444

#### **SUNSHINE**

Western suburbs

1/474 Ballarat Rd

Sunshine VIC 3020

Tel: 9300 5333

### **Regional offices**

#### **BALLARAT**

Central Highlands region

Area A, Level 1

75 Victoria St

Ballarat VIC 3350

Tel: 5329 6222

#### **BENDIGO**

Loddon-Campaspe region

424 Hargreaves St

Bendigo VIC 3550

Tel: 5448 2333

Toll free: 1800 254 500

#### **GEELONG**

Barwon region

Level 2, 199 Moorabool St

Geelong VIC 3220

Tel: 5226 5666

Toll free: 1800 196 200

#### **HORSHAM**

Wimmera region

29 Darlot St

Horsham VIC 3400

Tel: 5381 6000

Toll free: 1800 177 638

#### **MORWELL**

Gippsland region

Cnr Chapel & George St

Morwell VIC 3840

Tel: 5134 8055

#### **BAIRNSDALE**

Gippsland region (branch office)

101A Main St

Bairnsdale VIC 3875

Tel: 5153 1975

#### **SHEPPARTON**

Goulburn region

36-42 High St

Shepparton VIC 3630

Tel: 5823 6200

#### **WARRNAMBOOL**

South Coast region

185 Fairy St

Warrnambool VIC 3280

Tel: 5559 7222

### **Yayın isteme**

VLA yayınlarını indirmek veya istemek için [www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au) web sitesini ziyaret edin

Online istemek için yardıma ihtiyacınız varsa lütfen 9269 0223 numaralı telefonda VLA'yı arayın.